

Castellano Valencià English



SITUACIÓN DE PANELES DIVULGATIVOS



Concejalía de Medio Ambiente Ayuntamiento de Benissa

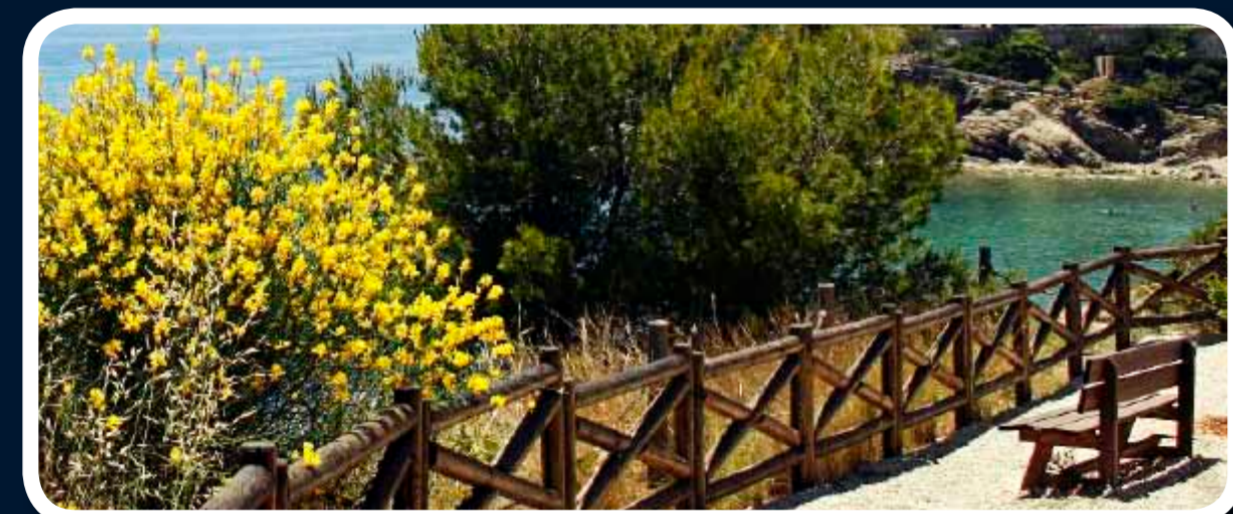


Ejecución de los trabajos: TRAGSA
Autoría: Tramedes Ecogestión, S.L.
Fotografía: Ayto. Benissa · R. Martos · R. S. Beresaluze · J. C. Sánchez · J. Moltó.
Diseño: Estudio Carácter Comunicación

CALA LLOBELLA



La costa de Benissa cuenta con senderos ecológicos dotados de paneles interpretativos, miradores y zonas de recreo...



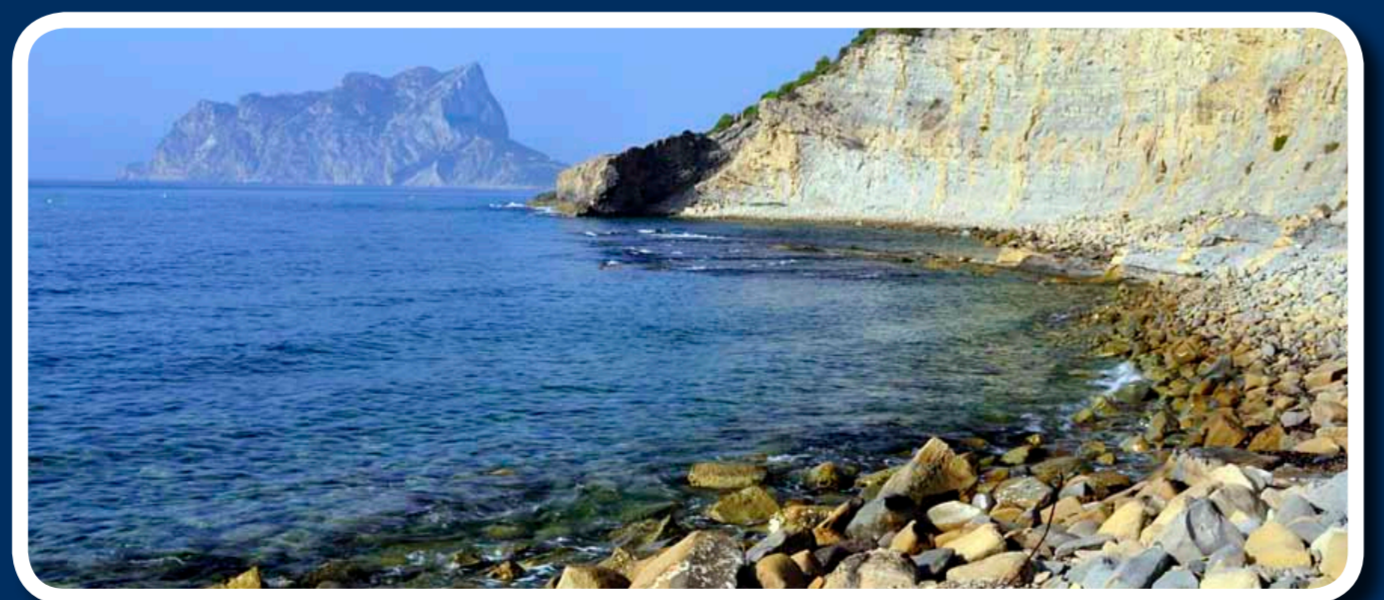
La costa de Benissa compta amb senders ecològics dotats de panells interpretatius, miradors i zones d'esbarjo...

There are ecological routes along the coast of Benissa with information boards, viewpoints and recreational areas...



Cala Llobella es una cala de cantos y piedras, transportados por las aguas torrenciales...

Cala Llobella és una cala de cants i pedres, transportats per les aigües torrenciales...

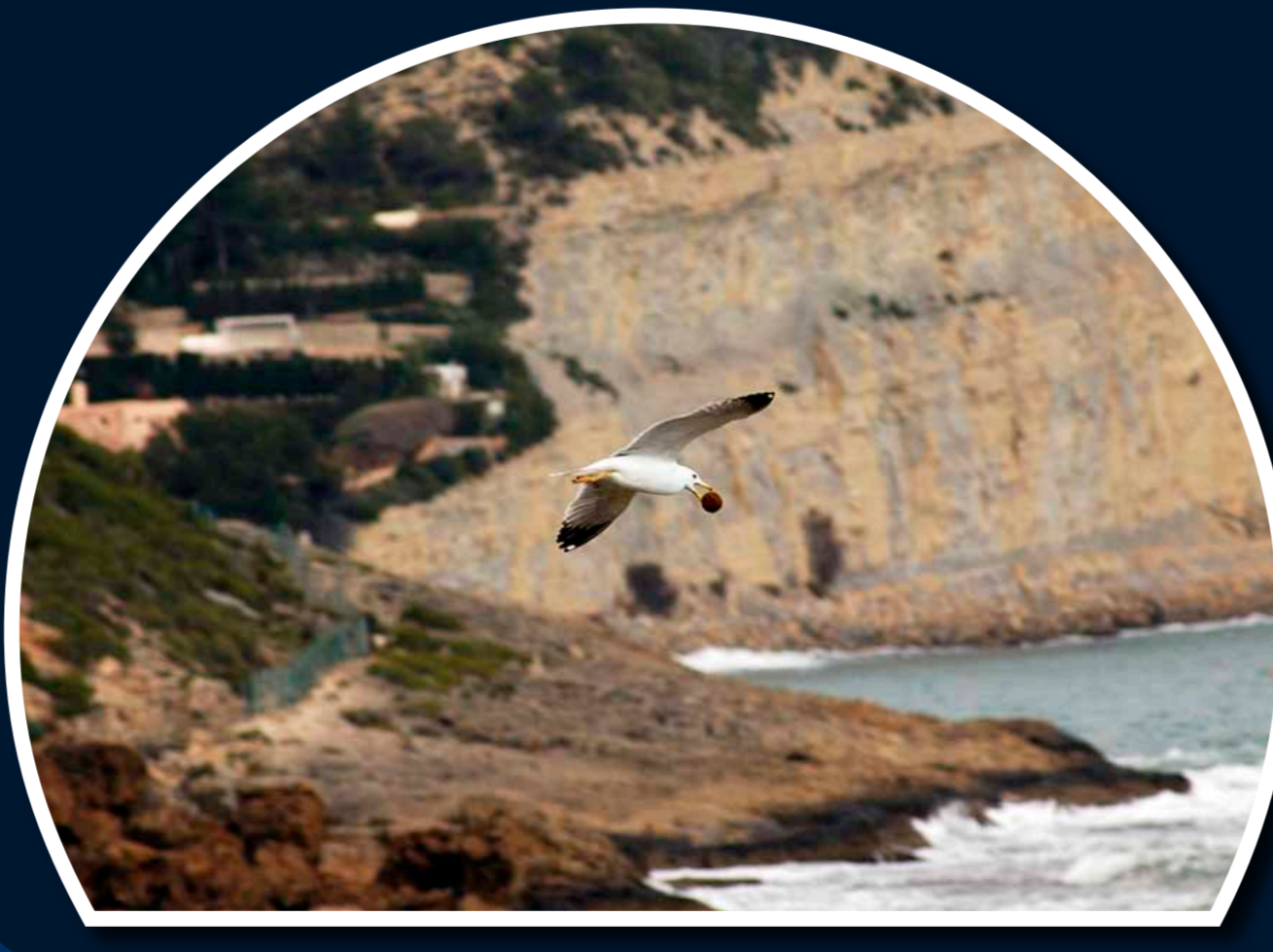


Cala Llobella is a cove made of pebbles transported by the torrential waters of the gully...

En la costa podemos encontrar aves acuáticas que acuden a la orilla o a los acantilados...

A la costa podem trobar aus aquàtiques que van a la vora o als penya-segats...

On the coast we can find water birds that take shelter, nest and feed on the shore...



El nombre de Cala Llobella podría derivar de la palabra mozárabe 'Lopaira'...

El nom de Cala Llobella podria derivar de la paraula mossàrab 'Lopaira'...

The name of Cala Llobella could have its origins on the Mozarabic word 'Lopaira'...



Los materiales que se observan de distinto color en las rocas se denominan estratos...

Els materials que s'observen de diferent color a les roques s'anomenen estrats...

The bits we can see on the rocks which are a different colour are called strata...

¿Sabías qué...?

Sabies que...?

Did you know that...?

...EL BARRANCO DE CALA LLOBELLA SE FORMÓ DEBIDO A LA FUERZA DE AGUAS TORRENCIALES?

Los barrancos son cauces excavados en el terreno por la acción del agua de lluvia...

...LOS BARRANCOS LITORALES SE UTILIZABAN COMO TERRENOS DE CULTIVO?

Debido a la pendiente de los barrancos y ramblas, el agua de las lluvias torrenciales es canalizada 'aguas abajo'...

...EL PENYA-SEGAT DE CALA LLOBELLA ES VA FORMAR DEGUT A LA FORÇA DE LES AIGÜES TORRENCIALS?

Els barrancs són llits excavats en el terreny per l'acció de l'aigua de pluja...

...ELS PENYA-SEGATS LITORALS S'UTILITZAVEN COM TERRENYS DE CULTIU?

A causa de la pendent dels barrancs i ramblas, l'aigua de les pluges torrenciales és canalitzada 'aigües avall'...

...THE CALA LLOBELLA CLIFF WAS FORMED BY THE ACTION OF TORRENTIAL WATERS?

Gullies are riverbeds excavated on the ground due to the action of rainwater on the surface...

...COASTAL CLIFFS WERE NORMALLY USED AS FARMING LAND?

Due to the incline of the gullies and the watercourses, the water from torrential rainfall is channeled 'downstream' without actually being filtered to the ground...



La técnica consistía en cavar la tierra y colocar la misma formando paredes que se sustentan con grandes piedras...

La tècnica consistia en cavar la terra i col·locar la mateixa formant parets que se sustenten amb grans pedres...

The technique consisted in digging and forming walls supported by large stones...

Incluso en barrancos como el Barranc Blanc de La Llobella podemos encontrar restos de antiguos bancales...

Fins i tot en barrancs com el Barranc Blanc de la Llobella podem trobar restes d'antics bancals...

Even on gullies such as Barranc Blanc de La Llobella we can find the remainders of old terraces...